

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2814/2000 НА КОМИСИЯТА

от 21 декември 2000 година

**за установяване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета относно предоставянето на възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга за някои видове рибни продукти**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета от 17 декември 1999 г. за общата организация на пазара на рибни продукти и аквакултури <sup>1</sup> и по-специално член 23, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) №104/2000, който отменя Регламент (ЕИО) № 3759/92 на Съвета<sup>2</sup>, считано от 1 януари 2001 г., предвижда предоставянето на възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга при определени обстоятелства с цел стабилизиране, или преработка и съхранение на продуктите, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) №104/2000, които са били изтеглени от пазара. Преоценена бе ролята на механизма на възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга в общата организация на пазара, така както тя е регламентирана в Регламент (ЕИО) № 3759/92 и Регламент (ЕИО) № 3901/92 на Комисията от 23 декември 1992 г. за въвеждането на подробни правила за предоставяне на възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга на определени рибни продукти<sup>3</sup> с последното му изменение с Регламент (ЕО) № 1337/95<sup>4</sup>. Това доведе до увеличаване на количествата, които отговарят на критериите за предоставянето на тази помощ. Поради това е уместно процедурите, налагани от механизма на възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга да бъдат опростени и Регламент (ЕИО) № 3901/92 да бъде заменен от настоящия регламент.

(2) Член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2406/96 на Съвета от 26 ноември 1996 г. за установяването на общи пазарни стандарти за определени рибни продукти<sup>5</sup>, изменен с Регламент (ЕО) № 2578/2000<sup>6</sup> предвижда определени продукти, попадащи в категория В, да не се считат за имащи право на финансова помощ,

---

<sup>1</sup> ОВ L 17, 21.1.2000 г., стр. 22.

<sup>2</sup> ОВ L 388, 31.12.1992 г., стр.1.

<sup>3</sup> ОВ L 392, 31.12.1992 г., стр. 29

<sup>4</sup> ОВ L 129, 14.6.1995 г., стр. 5

<sup>5</sup> ОВ L 334, 23.12.1996 г., стр. 1

<sup>6</sup> ОВ L 298, 25.11.2000 г., стр. 1

предоставяна във връзка с механизмите за намеса на общата организация на пазара. Тъй като съгласно член 23 от Регламент (ЕО) № 104/2000 отговарящи на критериите за възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга са само продуктите с качество Екстра, “Е” и “А”, изчисляването на количествата, даващи право на тази помощ следва да се базира само на тези категории продукти.

(3) За да се насърчат максимално действията за стабилизиране на пазара, организациите на производители, които през риболовната година не са се съобразявали с Общностната цена на изтегляне на продуктите от пазара следва да бъдат изключени от възможността да получат финансова компенсация като възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга.

(4) Систематичното спазване на общите пазарни стандарти упоменати в член 2 от Регламент (ЕО) № 104/2000 е решаващ фактор за формирането на цените и допринася за стабилизирането на пазара. Поради тази причина, безвъзмездното предоставяне на компенсация като възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга на отговарящите на критериите количества следва да бъде зависимо от условието за спазване на стандартите за всички количества от въпросния продукт, предложени за продажба от организацията на производители или нейните членове през риболовната година.

(5) Механизмите за възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга и за финансова компенсация при изтегляне на продукти от пазара са успоредни и допълващи се един друг що се касае до тяхното функциониране и имат общата цел да стабилизират пазара на въпросните продукти. Условието, отнасящи се до количествата, които могат да отговорят на критериите за получаване на възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга, както и до употребата на един допустим праг и до удостоверяващия документ, който следва да се използва при изтегляне на продуктите от пазара в друга държава-членка, следва да бъдат същите както установените в Регламент (ЕО) № 2509/2000 на Комисията от 15 ноември 2000 г. за установяването на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета по отношение на финансовата компенсация за изтеглянето от пазара на определени рибни продукти<sup>1</sup>.

(6) За гарантиране качеството на продуктите и улесняване пласирането им на пазара следва да се определят минималните изисквания, на които трябва да отговарят операциите, даващи право да получат помощта, както и изискванията, отнасящи се до съхранението и връщането на пазара на съответните продукти.

(7) Организациите на производители следва да внесат свой принос към разходите свързани с прилагането на механизмите за предоставяне на възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга и поради това, размерът на помощта следва да бъде определен на базата на реалните разходи по техническото и финансово обезпечаване на операциите по стабилизирането и съхранението. Разходите по техническото обезпечаване следва да бъдат определени на базата на

---

<sup>1</sup> ОВ L 289, 16.11.2000 г., стр. 11

непосредствените разходи, произтекли при прилагането на механизма. За да се избегнат отежняващите информационни изисквания към промишлените предприятия и сложните годишни изчисления, разходите по финансовото обезпечаване следва да бъдат точно определена сума, коригирана на базата на лихвения процент, определен съобразно член 5 от Регламент (ЕИО) № 1883/78 на Съвета от 2 август 1978 г. за определяне на общите правила за финансирането на дейности по намеса на пазара от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделие, секция Гарантиране<sup>1</sup>, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1259/96<sup>2</sup>.

(8) За увеличаване на експедитивността на проверките ползвателите на помощта следва да бъдат задължени да водят отчет за наличностите и да предоставят тази информация на държавата-членка. За целите на доброто управление на механизма е достатъчно да се изискват справки за наличностите през минималните периоди на съхранение.

(9) Следва да се установи процедурата за кандидатстване за изплащане на възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга, както и процедурата за предоставяне на авансови плащания и размерът на съответното парично обезпечение.

(10) Предвидените по настоящия регламент мерки са съобразени със становището на Управителния комитет по рибни продукти,

#### ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

##### *Член 1*

Количествата от продуктите, които отговарят на критериите за получаване на възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга по силата на член 23, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 104/2000 следва да бъдат изчислявани на базата само на количествата, които по пазарните стандарти, определени с член 2 от този регламент се категоризират като Екстра, “Е” или “А” качество.

##### *Член 2*

1. Възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга следва да се изплаща само на организации на производители както посочените в член 5, параграф 1 от Регламент № 104/2000.

2. Изплащането на възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга за количествата от продуктите, отговарящи на критериите за получаването ѝ следва да зависи от условието всички количества от съответния продукт или група продукти, предложени за продажба от организацията на производители или нейни

---

<sup>1</sup> ОВ L 216, 5.8.1978 г., стр. 1

<sup>2</sup> ОВ L 163, 2.7.1996 г., стр. 10

членове през риболовната година да бъдат предварително категоризирани съгласно пазарните стандарти, посочени в член 2 от Регламент (ЕО) № 104/2000.

3. Изискванията, посочени в член 23, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 104/2000 следва да бъдат спазени, когато продуктите са категоризирани по пазарните стандарти, определени в член 2 от този регламент.

### *Член 3*

1. За да отговарят на критериите за получаване на възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга, продуктите трябва да се подложат на преработка по един или повече от методите изброени в член 23, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 104/2000 в рамките на 48 часа след изтеглянето им от пазара. Тази преработка може да се извърши от съответната организация на производители или от специализиран обект, в който организацията на производители изпраща продуктите.

Преди преработката, продуктите трябва да се съхраняват по начин, който да гарантира запазването на степента на първоначалната им свежест.

2. Без да се нарушават съществуващи по-строги национални изисквания или търговски стандарти прилагани в държавите-членки, различните методи на преработка трябва да отговарят на следните минимални условия:

а) замразяването трябва да се извършва в подходящи инсталации, които освен всичко друго гарантират бързото достигане на температура от минус 18 °C в средата на продукта;

б) осоляването трябва да става под формата на третиране, което гарантира съдържанието на сол в готовия продукт да бъде не по-малко от 16 %;

в) изсушаването трябва да става по такъв начин, че съдържанието на вода в преработения продукт да не надхвърля 50 %;

г) мариноването трябва да става под формата на третиране на продукта с оцет или киселина за хранителни цели, сол и ароматизиращи подправки без загряване на продукта, така че рН на продукта да бъде по-малко от 4,8;

д) пастьоризацията трябва да става по такъв начин, че температурата в сърцевината на продукта да се задържи най-малко 75°C в продължение на най-малко 15 минути.

3. Съхранението на живи ядливи раци в неподвижни контейнери или клетки с морска или солена вода и одобрени от държавите-членки за тези цели, следва да се счита за метод на запазване, отговарящ на критериите за изплащане на възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга.

### *Член 4*

1. Продуктите отговарят на критериите за възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга, ако след необратим процес на преработка отговарят на минималните условия за съхранение и връщане на пазара, определени в параграфи 2 и 3.

2. В случаите на замразени продукти, периодът на съхранение трябва да бъде не по-малък от пет дни считано от датата, на която е приключила преработката и температурата не трябва да бъде по-висока от минус 18 °C.

В случаите на осолени, мариновани, варени или пастьоризирани продукти, периодът на съхранение не трябва да бъде по-малък от пет дни, считано от датата, на която е приключила преработката.

В случаите на изсушени продукти, периодът на съхранение не трябва да бъде по-малък от пет дни от датата на която е приключила преработката и температурата на съхранение не трябва да превишава 4°C при подходящите условия на влажност.

За всички видове продукти, съхранявани в контейнери или клетки, периодът на съхранение не трябва да бъде по-малък от пет дни.

3. Всички продукти следва да бъдат връщани на пазара по партии, които са еднородни по отношение на биологичните видове съдържащи се в тях и съобразени с валидните във всяка държава-членка разпоредби за продажба на продукти за човешка консумация.

Продуктите, съхранявани живи в контейнери или клетки, следва да бъдат връщани на пазара за продажба по такъв начин, че да не пречат на нормалната продажба на съответните продукти.

4. След като вече са върнати на пазара за продажба, продуктите не могат да се подлагат на по-нататъшно съхранение, за да отговорят на критериите за получаване на помощта.

#### *Член 5*

1. Стойността на възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга следва да бъде определяно преди началото на всяка риболовна година съобразно с процедурата упомената в член 38, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 104/2000.

Възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга следва да бъде определена за единица тегло и прилагана за нетното тегло на продуктите, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 104/2000

2. Размерът на помощта следва да бъде изчисляван на базата на разходите по техническото и финансово обезпечаване на належащи операции по

стабилизирането и съхранението на въпросните продукти, както това е отчетено в Общността през предходната риболовна година.

3. За разходи по техническото обезпечаване се считат следните:

- а) разходи за енергия;
- б) разходи за труд, свързани със съхранението и освобождаването от съхранение;
- в) разходи за материали за директно опаковане;
- г) разходи за преработка (съставки);
- д) разходи за транспорт от мястото на изваждане на улова на сушата до мястото на преработка.

4. Разходите за финансовото обезпечаване се определят като една фиксирана сума от 10 EUR на тон за годината 2001. След този период, фиксираната сума следва да бъде коригирана година за година въз основа на лихвения процент, определен за съответната година съобразно член 5 от Регламент (ЕИО) № 1883/78.

5. Стойността на възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга, определено за съответната риболовна година, следва да се прилага за продуктите, които постъпват за съхранение през същата година, независимо от края на периода на съхранението им

6. Член 2, параграфи 1, 2 и 3, член 3, член 4, параграф 1, буква в) и член 7 от Регламент (ЕО) № 2509/2000 следва да се прилага аналогично и за мерките, предвидени в член 23, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 104/2000 за възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга.

#### *Член 6*

1. Държавите-членки следва да определят система за наблюдение, за да гарантират, че продуктите, по отношение на които се прилага възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга, отговарят на критериите за предоставянето на тази помощ.

2. Организациите на производители следва да гарантират, че ползвателите на помощта водят отчет за наличностите за всяка категория от постъпилите на склад продукти за минималния период на съхранение, посочен в член 4, параграф 2.

3. Организацията на производители следва ежемесечно да съобщава на съответната държава-членка датата, биологичния вид, категорията и количеството на постъпилите на склад продукти.

## *Член 7*

1. Възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга следва да бъде изплатена на съответната организация на производители, само след като компетентните власти на съответната държава-членка са се убедили, че количествата, за които е подадено заявление за помощ, не надхвърлят границата, установена в член 23, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 104/2000 и че преработката и съхранението или запазването им, както и последващото връщане на пазара са осъществени съгласно настоящия регламент.

2. Заявленията за възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга следва да се подават от съответната организация на производители пред компетентните власти на държавата-членка в срок от четири месеца след края на съответната риболовна година. Държавите-членки следва да определят вида на данните, които трябва да се посочат в заявленията.

3. Националните органи следва да изплатят възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга в срок от три месеца след получаване от съответната организация на производители на цялата молба за плащане.

## *Член 8*

По искане на съответната организация на производители, държавата-членка следва да предостави месечен аванс за дължимата възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга за количествата, за които е заявена такава помощ за съответния месец, при условие че организацията на производители е депозирала обезпечение, равняващо се на 105 % от размера на аванса.

Авансите следва да бъдат изчислявани по метода, указан в приложението.

## *Член 9*

1. Всяка държава-членка нотифицира останалите държави-членки и Комисията за наименованието и адреса на органа, определен да изплаща възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга.

2. Всяка държава-членка нотифицира най-късно до 31 януари 2001 г. Комисията за предприетите мерки за изпълнение на членове 6, параграф 1 и член 7, параграф 2 и във всички случаи на промяна на тези мерки.

## *Член 10*

С настоящото се отменя Регламент (ЕИО) № 3901/92.

## *Член 11*

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Прилага се от 1 януари 2001 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 декември 2000 година.

***За Комисията:***

**Franz Fischler**

***Член на Комисията***

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА АВАНСОВИ СУМИ СРЕЩУ ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ПОМОЩ ОТ ЕДНА ГОДИНА В ДРУГА <sup>1</sup>

Видове: ..... Месец: .....  
.....

А. Изчисляване на отговарящите на критериите за помощта количества в рамките на прага от 18 %.

1. Количества от категория Екстра, “Е” и “А”, предложени за продажба в периода между 1 януари и последния ден на въпросния месец: ..... kg.

2. Общо с натрупване количество на изтеглените от пазара и предназначени за възможност за прехвърляне на помощ от една година в друга количества от категория Екстра, “Е” и “А” за същия период: ..... kg.

3. Среден процент: ..... (2/1 x 100)

4. Отговарящи на критериите за възможността за прехвърляне на помощ от една година в друга количества (до 18 % от продажбите <sup>2</sup>): ..... kg.

Б. Изчисляване на авансовата сума за месеца

| Месец на изтегляне на продуктите от склада | Отговарящи на критериите за прехвърляне количества по месеци | Единица размер на помощта (Евро) | Размер на помощта (Евро) | Курс на обмен на 22-ия ден на предходния месец | Размер на помощта в национална валута |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                            | 1                                                            | 2                                | 3                        | 4                                              | 5                                     |
|                                            |                                                              |                                  |                          |                                                |                                       |
| Общо                                       |                                                              |                                  |                          |                                                |                                       |

Обяснителни бележки:

Б1 = Количества, изтеглени от пазара и предназначени за съхранение в периода между първия и последния ден на месеца. Тази колона трябва да съответства на количествата отговарящи на критериите за помощта от т. А4.

Б2 = Единичен размер на помощта, определян ежегодно според вида на преработката.

<sup>1</sup> Когато е необходимо, изчисленията се базират на условни данни (които трябва да бъдат окончателно уточнени през двата месеца следващи въпросния месец).

<sup>2</sup> Изваждат се количествата, за които е получен аванс срещу финансова компенсация за изтегляне от пазара.

Б3 = (Б1 x Б2)

Б4 = Еквивалента на колона Б3 в национална валута при курса на обмен на 22-ия ден на месеца преди осъществяване на операцията по изтегляне на складираните продукти.

Месечен аванс (в Евро или в национална валута)

| 1. Общо помощ | 2. Общ с натрупване размер на получените през предходните месеци аванси | 3. Аванс, който предстои да бъде изплатен за въпросния месец<br>(1 – 2) |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|               |                                                                         |                                                                         |